

Notice d'utilisation

Chaudière gaz à condensation

CERAPURMAXX



ZBR 65-2, ZBR 98-2

6 720 649 839 (2011/07) CH

 **JUNKERS**
Groupe Bosch

Préface

Cher client,

Une vie pleine de chaleur - Chez Junkers, il s'agit d'une devise traditionnelle. La chaleur est l'un des besoins fondamentaux de l'homme. Sans elle, pas de sensation de bien-être. De même, c'est grâce à la chaleur qu'un intérieur devient véritablement confortable. Depuis plus de 100 ans, Junkers développe des solutions flexibles et variées pour la production de chaleur et d'eau chaude, ainsi que pour la climatisation.

Vous avez fait l'acquisition d'un produit Junkers de très grande qualité. Une décision que vous ne regretterez pas. En effet, nos produits ont recours aux technologies les plus récentes et procurent de nombreux avantages : fiabilité, gestion énergétique efficace et fonctionnement extrêmement silencieux. Des atouts qui permettent de profiter de la chaleur en tout confort.

Si vous deviez toutefois rencontrer des problèmes avec votre produit Junkers, veuillez contacter votre installateur Junkers. Il saura vous procurer l'aide nécessaire. S'il n'est pas disponible, notre service après-vente vous offre son assistance 24 heures sur 24. Pour obtenir plus de détails à ce sujet, reportez-vous au verso.

Nous espérons que votre produit Junkers vous apportera entière satisfaction.

Votre équipe Junkers


Sommaire


1	Consignes de sécurité et explication des symboles	4
1.1	Explication des symboles	4
1.2	Consignes de sécurité	4
<hr/>		
2	Consignes importantes	5
<hr/>		
3	Aperçu des éléments de commande	6
<hr/>		
4	Mise en service	7
4.1	Remplir l'installation de chauffage	7
4.2	Protection antigel intégrée	8
<hr/>		
5	Réglages	9
5.1	Structure du menu	9
5.1.1	Message d'état	9
5.1.2	Menu « Information »	9
5.1.3	Menu « Réglages »	10
5.1.4	Touches verrouillées	11
<hr/>		
6	Mise hors service de l'installation de chauffage	12
6.1	Mise hors service de l'installation de chauffage via l'appareil de régulation	12
6.2	Vidange de l'installation de chauffage	12
6.3	Mise hors service de l'installation de chauffage En cas d'urgence	12
<hr/>		
7	Messages de service, de maintenance et de défaut	13
7.1	Messages de fonctionnement	13
7.2	Message de maintenance	14
7.3	Messages de défauts	14

1 Consignes de sécurité et explication des symboles

1.1 Explication des symboles

Avertissements


 Dans le texte, les avertissements sont indiqués et encadrés par un triangle de signalisation sur fond grisé.

 Pour les risques liés au courant électrique, le point d'exclamation dans le triangle de signalisation est remplacé par un symbole d'éclair.

Les mots de signalement au début d'un avertissement caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

- **AVIS** signale le risque de dégâts matériels.
- **PRUDENCE** signale le risque d'accidents corporels légers à moyens.
- **AVERTISSEMENT** signale le risque d'accidents corporels graves.
- **DANGER** signale le risque d'accidents mortels.

Informations importantes

 Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole ci-contre. Elles sont limitées par des lignes dans la partie inférieure et supérieure du texte.

Autres symboles

Symbole	Signification
▶	Etape à suivre
→	Renvoi à d'autres passages dans le document ou dans d'autres documents
•	Énumération/Enregistrement dans la liste
–	Énumération/Enregistrement dans la liste (2e niveau)

Tabl. 1

1.2 Consignes de sécurité

Si l'on perçoit une odeur de gaz :

- ▶ Fermer le robinet de gaz.
- ▶ Ouvrir les fenêtres.
- ▶ Ne pas actionner les commutateurs électriques ou tout autre objet provoquant des étincelles.
- ▶ Eteindre toute flamme à proximité.
- ▶ Téléphoner immédiatement, **de l'extérieur** à la compagnie de gaz et à un installateur agréé.

Si l'on perçoit une odeur de gaz brûlés :

- ▶ Mettre l'appareil hors service (→ page 12).
- ▶ Ouvrir les fenêtres et les portes.
- ▶ Informer immédiatement un installateur agréé.

Matières explosives et facilement inflammables

- ▶ Ne pas stocker ou utiliser des matières inflammables (papier, peintures, diluants, etc.) à proximité immédiate de l'appareil.

Domages dus à une erreur d'utilisation !

Les erreurs d'utilisation peuvent entraîner des dommages personnels et/ou matériels.

- ▶ S'assurer que les enfants n'utilisent pas cet accessoire sans surveillance ou ne jouent avec.
- ▶ S'assurer que seules les personnes à même d'utiliser cet accessoire dans les règles de l'art y aient accès.

2 Consignes importantes

Déclaration CE de conformité

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes en vigueur ainsi qu'aux conditions complémentaires requises par le pays concerné.

Utilisation conforme

Utiliser la chaudière exclusivement pour le réchauffement de l'eau de chauffage des systèmes de chauffage et indirectement pour les systèmes d'eau chaude sanitaire. Toute autre utilisation n'est pas conforme.

Cycle

Pour l'utilisation optimale et à long terme de l'installation de chauffage, nous vous recommandons de faire faire une inspection annuelle par un professionnel reconnu. De plus, nous vous recommandons également de conclure un contrat d'inspection annuel et d'entretien personnalisé.

Travaux sur la chaudière

Les travaux d'installation, de mise en service, d'inspection et éventuellement de réparation doivent être exécutés exclusivement par une société d'installation agréée.

Local d'installation

Le local d'installation de la chaudière doit être à l'abri du gel. Ne pas placer d'objets devant les orifices d'alimentation d'air. Les orifices d'amenée d'air doivent toujours être dégagés.

Qualité de l'eau

Utiliser exclusivement de l'eau du robinet non traitée pour l'eau de remplissage et d'appoint de l'installation. L'utilisation d'eau issue de la nappe phréatique n'est pas autorisée. Il est interdit de traiter l'eau avec des produits qui, par ex., augmentent / diminuent le pH (additifs chimiques et/ou inhibiteurs), des produits antigel ou des adoucisseurs.

Nettoyage

Le carénage de la chaudière peut être nettoyé avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits coupants ou abrasifs.

3 Aperçu des éléments de commande

Le module de commande sert à la commande de base de l'installation de chauffage ou de la chaudière.

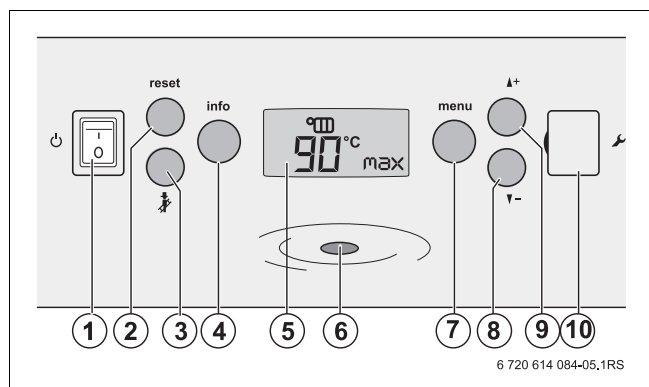


Fig. 1 Eléments de commande

Fonctions des éléments de commande

- **Touche marche/arrêt** [1] : mise en marche ou arrêt de la chaudière.
- **Touche « reset »** [2] : redémarrage de la chaudière après un défaut (→ chap. 7.3).
- **Touche ramoneur** [3] : activer le mode ramoneur (maintenance).
- **Touche « info »** [4] : sélectionner le menu « Information » (→ chap. 5.1.2).
- **Ecran** [5] : affichage de l'état de l'installation de chauffage ou des valeurs réglées (→ chap. 5.1.1).
- **Voyant** [6] : la LED est allumée pendant la marche de la chaudière.
- **Touche « menu »** [7] : sélectionner le menu « Réglages » (→ chap. 5.1.3).
- **Touche « bas »** [8] et **touche « haut »** [9] : défiler dans les menus ; effectuer ou relever des réglages sur la chaudière.
- **Connecteur service** [10] : raccordement pour l'appareil de diagnostic du technicien SAV.

4 Mise en service

Pour que l'installation de chauffage reste opérationnelle, la pression de service doit être régulièrement contrôlée. La pression de service actuelle s'affiche. La pression de service conseillée est de 1,5 bars. Si elle est inférieure à 1,0 bar, l'écran affiche **Service** au-dessus de l'affichage de pression. L'installation de chauffage doit être remplie.

4.1 Remplir l'installation de chauffage

- ▶ Si disponible : remonter l'habillage du kit de raccordement.

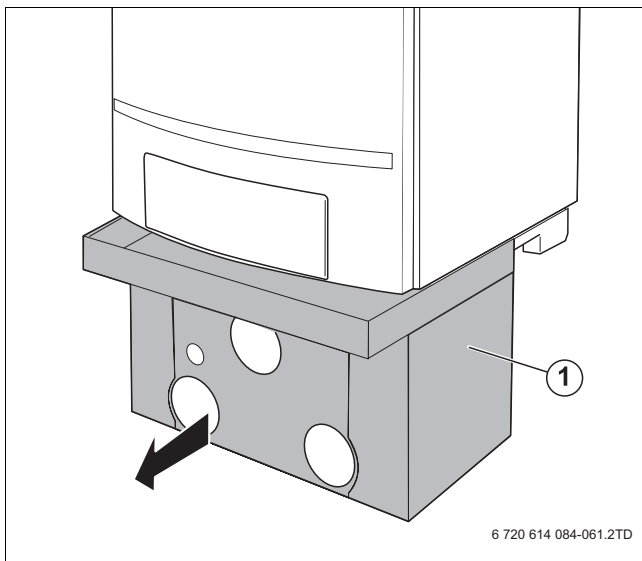


Fig. 2 Habillage du groupe de raccordement (accessoires)

- ▶ Dévisser le capuchon.

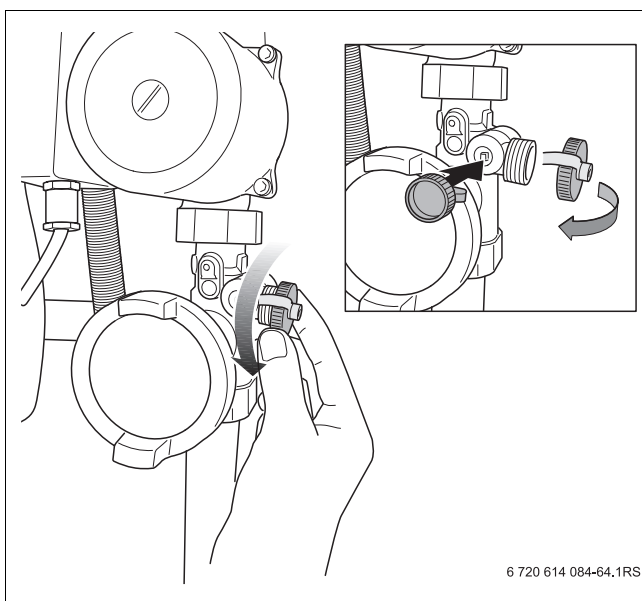


Fig. 3 Capuchon sur robinet de remplissage et de vidange

PRUDENCE : Dégâts sur l'installation.

- ▶ Avant de remplir l'installation, tenir compte des consignes relatives à la qualité de l'eau (→ chap. 2).

AVERTISSEMENT : Risques pour la santé dus à la pollution de l'eau potable.

- ▶ Demandez à un chauffagiste comment remplir l'installation avec de l'eau.

- ▶ Raccorder un tuyau rempli d'eau au robinet de vidange et de remplissage du retour [1].
- ▶ Ouvrir le robinet de remplissage et de vidange [2].

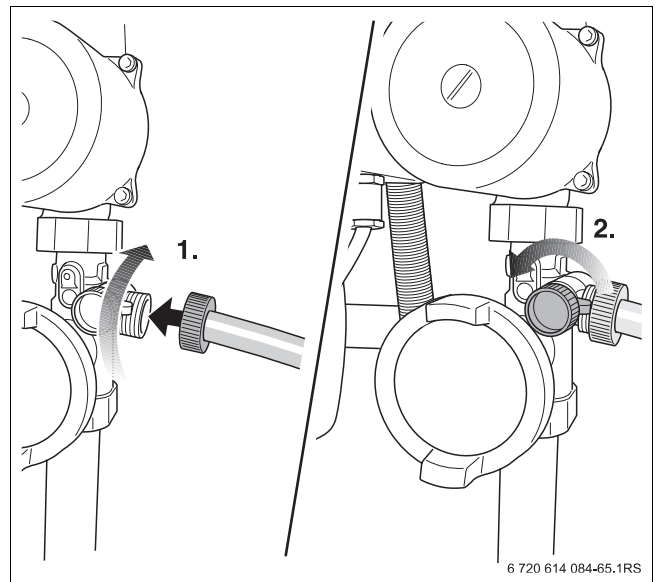


Fig. 4 Raccorder le tuyau

- ▶ Ouvrir le robinet et remplir l'installation de chauffage. Tenir compte de la pression affichée pour le circuit de chauffage sur le groupe de raccordement ou sur l'écran de la chaudière.

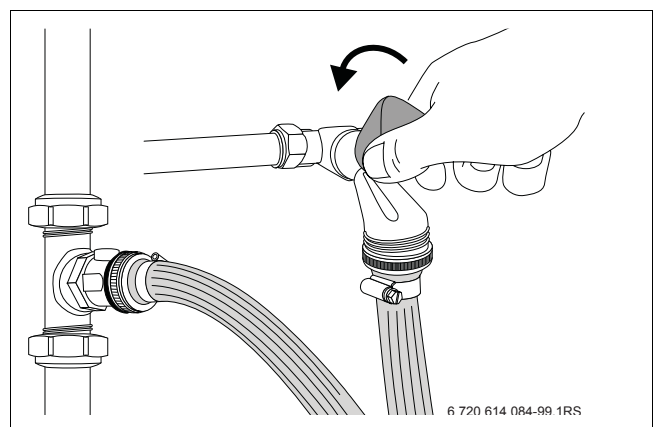


Fig. 5 Ouvrir le robinet d'eau

- Remplir l'installation de chauffage jusqu'à une pression de 1,5 bars.

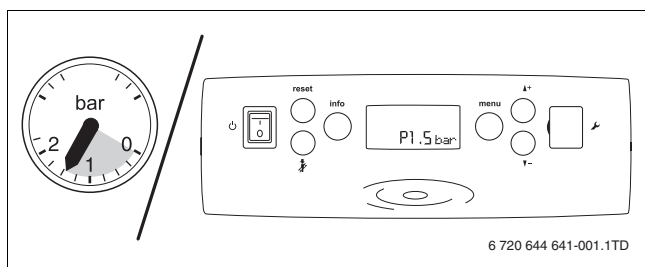


Fig. 6 Pressions affichées

- Fermer le robinet d'eau et le robinet de remplissage et de vidange.
- Purger l'installation au niveau des vannes de purge des radiateurs.

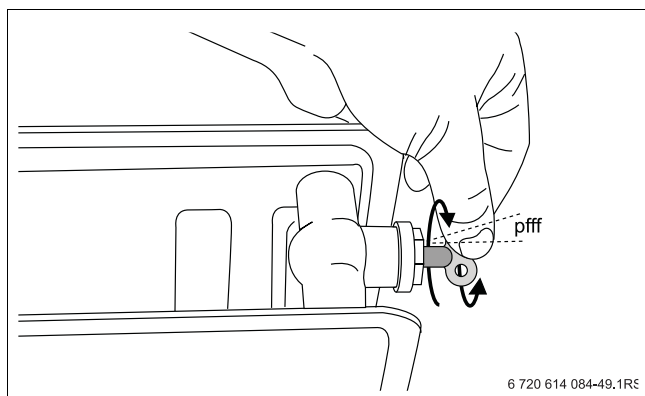


Fig. 7 Purger les radiateurs

- Relever une nouvelle fois la pression de service.
- Si la pression est toujours inférieure à 1,0 bar, continuer à remplir jusqu'à ce que la pression souhaitée soit atteinte.
- Débranchez le tuyau.
- Dévisser l'embout du tuyau et le conserver.
- Revisser le capuchon.
- Remonter l'habillage du groupe de raccordement.



La chute de pression sur l'installation de chauffage provient de l'échappement de bulles d'air des raccords-unions et du purgeur (automatique). De même, l'oxygène contenu dans l'eau de chauffage fraîche se dégage également après un certain temps.

4.2 Protection antigel intégrée

La chaudière est équipée d'une protection antigel intégrée. C'est-à-dire qu'aucune protection supplémentaire contre le gel ne doit être mise en place sur l'appareil. La protection hors gel enclenche la chaudière avec une température d'eau de chaudière de 7 °C et l'arrête avec une température de 15 °C. Par contre, le reste de l'installation de chauffage n'est pas protégé contre le gel.



Si les radiateurs ou les câbles risquent de geler à cause du froid, régler la temporisation de la pompe sur 24 heures (→ chap. 5.1.3).

5 Réglages

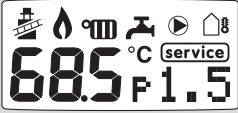







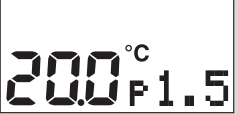
5.1 Structure du menu

Pour la commande de la chaudière, les menus suivants sont disponibles :

- Message d'état (→ chap. 5.1.1)
- Menu « Information » (→ chap. 5.1.2)
- Menu « Réglages » (→ chap. 5.1.3)

5.1.1 Message d'état

En enclenchant la chaudière, l'écran affiche d'abord rapidement tous les symboles avant le message d'état de la chaudière en mode normal.

Message d'état	
Message affiché au moment de la mise en marche de la chaudière (environ 1 seconde)	
	20.0 Température de départ actuelle [°C]
	p1.5 Pression de système [bar] (le message affiché clignote si la pression du système est trop faible)
	 Mode ramoneur (mode de service)
	 Brûleur en marche
Exemple de message affiché en fonctionnement normal	 Pompe en fonction
	 En marche sur chauffage
	 Sans fonction
	 Affichage de la température extérieure
	 Un défaut verrouillant est survenu ou une réparation est nécessaire sur la chaudière
	


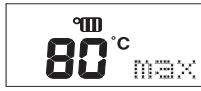



Tabl. 2 Messages affichés en fonctionnement normal

5.1.2 Menu « Information »

Ce menu contient des informations sur les réglages actuels et l'état de service. Les réglages peuvent être lus mais pas modifiés.

- ▶ Appuyer sur la touche « **info** » pour ouvrir le menu. L'écran affiche info pendant une seconde. Si la touche « **info** » est maintenue pendant plus de 5 secondes, le menu « Historique des défauts » s'ouvre.
- ▶ Appuyer sur les touches ▲+ ou ▼- pour relever les valeurs l'une après l'autre sur l'écran.
- ▶ Réappuyer sur la touche « **info** » pour quitter le menu. Si aucune touche n'est actionnée pendant 10 minutes, le menu « Information » se ferme automatiquement.

Le tableau suivant affiche la structure des menus.

Messages affichés à l'écran		Signification
« info »		En ouvrant le menu, « info » s'affiche pendant une seconde.
Température de départ réglée du chauffage		
après 1 sec.		Température de départ maximale réglée [°C].
		La chaudière est arrêtée
Température ECS		
▼-		Le mode ECS n'est pas possible.
Messages de service (indiqués avec un code)		
▼-		Le message de service ne s'affiche que si une réparation est nécessaire sur la chaudière. Dans le cas contraire, la prochaine étape s'affiche dans le menu (messages de service et de défauts).

Tabl. 3 Menu „Information“

Messages affi-		
Touche chés à l'écran	Signification	
Messages de service et de défauts (affichés avec un code)		
▼-		Un code de service s'affiche ici pendant le fonctionnement normal. En cas de défaut, un code de défaut s'affiche ici (→ chap. 7).
Pression du système		
▼-		Pression de système actuelle mesurée [bar].
Temp. départ actuelle		
▼-		Température de départ actuellement mesurée [°C].
Température maximale calculée		
▼-		Température de départ calculée (valeur de consigne) [°C] pour les modes chauffage et ramoneur ou hors-gel. La température de départ est toujours recalculée en fonction de la demande de chauffe.
Température extérieure (visible uniquement en cas de régulation climatique)		
▼-		Température extérieure [°C]. Une sonde de température extérieure court-circuitée est affichée avec 3 traits.
Courant d'ionisation		
▼-		Courant d'ionisation actuellement mesuré [μA]. Dès que le brûleur est en marche, un symbole de flamme s'affiche.

Tabl. 3 Menu „Information“

Messages affi-		
Touche chés à l'écran	Signification	
Puissance calorifique actuelle		
▼-		Puissance calorifique actuelle [%] pendant le mode chauffage ou ramoneur. [Plage pour la ZBR 65-2: 25 - 100%], [Plage pour la ZBR 98-2: 21 - 100%]
Modulation de pompe		
▼-		Modulation de pomp [%].

Tabl. 3 Menu „Information“

5.1.3 Menu « Réglages »


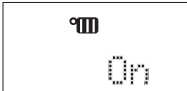




Les réglages peuvent être modifiés ici comme suit :

- ▶ Appuyer sur la touche « **menu** » pour ouvrir le menu. L'écran affiche pendant 1 seconde « menu ».
- ▶ Les touches ▲+ et ▼- permettent d'accéder au réglage souhaité.
- ▶ Appuyer pendant 2 secondes sur la touche « **menu** » pour modifier la valeur. Cette valeur clignote sur l'écran et peut maintenant être modifiée.
- ▶ Appuyer sur les touches ▲+ et ▼- pour augmenter ou diminuer la valeur.
- ▶ Réappuyer sur la touche « **menu** » pour enregistrer la valeur.
- ▶ Réappuyer sur la touche « **menu** » pour quitter la valeur. Si pendant 25 secondes aucune touche n'a été activée, le menu « Réglages » se ferme automatiquement.




AVIS : Dégâts sur l'installation dus à la surchauffe des tuyaux en cas de chauffage par le sol !

- ▶ Ne pas régler la température d'eau de chaudière maximale au-dessus de 40 °C avec un chauffage au sol.

Le tableau suivant affiche la structure des menus.

Touche	Messages affichés à l'écran	Signification
« menu »		En ouvrant le menu, « menu » s'affiche pendant 1 seconde sur l'écran.
1 Chauffage		
1.1 Mise en marche - arrêt du chauffage		
après 1 sec.		On (marche) : en cas de demande de chauffe, le chauffage est enclenché et le brûleur démarre. Off (arrêt) : pas de chauffage [réglage de base : On]
1.2 Température de départ maximale		
▼ -		Température de départ maximale [°C] [réglage de base : 90 °C], [plage de réglage : 30 - 90 °C] Réglages de régulation : 40 °C : pour le chauffage au sol 70-90 °C : pour les radiateurs 90 °C : pour les convecteurs.
1.3 Puissance calorifique maximale		
▼ -		La puissance calorifique maximale est affichée [kW] pendant 3 secondes.
après 3 sec.		Après 3 secondes, la puissance calorifique maximale autorisée s'affiche [%]. [plage de réglage : 21 - 100%] [réglage de base : 100%]
2 Mode ECS		
▼ -		Le mode ECS n'est pas possible.

Tabl. 4 Menu « Réglages »

Touche	Messages affichés à l'écran	Signification
3 Réglage des pompes		
▼ -		Le réglage de la pompe est déterminé par le technicien SAV.
▼ -		Selon le réglage, il est également possible d'économiser de l'énergie.
3.3 Temporisation de pompe		
▼ -		DLa temporisation de la pompe est indiquée en minutes (Min) ou en heures (Hour). [plage de réglage : 1 - 60 mini ou 1 - 24 heures] [réglage de base : 5 min]

Tabl. 4 Menu « Réglages »

5.1.4 Touches verrouillées

Le verrouillage de touche permet de verrouiller toutes les fonctions sur le module de commande. Seules les touches « info » et « reset » sont actives.

- Appuyer simultanément pendant 5 secondes sur les touches ▲+ et ▼- pour activer le verrouillage des touches L'écran affiche **Lock**.

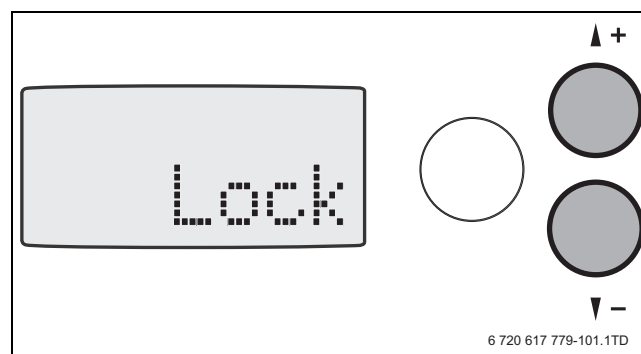


Fig. 8 Activer le verrouillage des touches

- Réappuyer sur les touches ▲+ et ▼- pour désactiver le verrouillage des touches.

6 Mise hors service de l'installation de chauffage

6.1 Mise hors service de l'installation de chauffage via l'appareil de régulation

Mettre l'installation de chauffage hors service via l'appareil de régulation. La mise hors service de l'appareil de régulation entraîne automatiquement celle du brûleur. Pour de plus amples informations concernant l'utilisation de l'appareil de régulation voir chap. 5.

- ▶ Commuter l'interrupteur marche/arrêt du module de commande sur « 0 ».
- ▶ Fermer le dispositif d'arrêt principal ou le robinet de gaz.

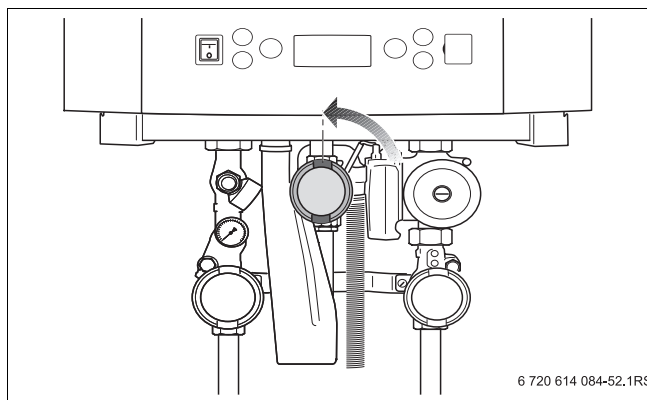


Fig. 9 Fermer le robinet de gaz

- ▶ Ouvrir le clapet anti-retour du groupe de raccordement d' $\frac{1}{4}$ de tour [1].

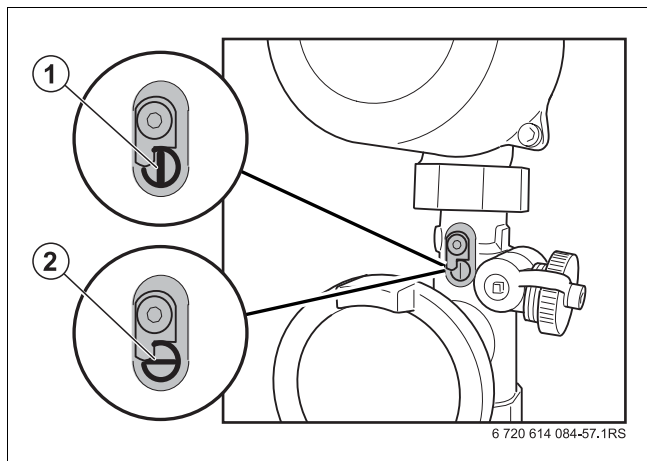


Fig. 10 Clapet anti-retour



AVIS : Dégâts sur l'installation.

L'installation de chauffage risque de geler en cas de grands froids dans les conditions suivantes : panne de secteur, alimentation de gaz insuffisante ou panne de l'installation.

- ▶ Mettre l'installation de chauffage en place dans un local à l'abri du gel.
- ▶ Si l'installation de chauffage est arrêtée pendant une longue période, elle doit d'abord être vidangée.

6.2 Vidange de l'installation de chauffage

- ▶ Laisser l'eau de chauffage s'écouler au point le plus bas de l'installation à l'aide du robinet de remplissage et de vidange ou du radiateur. Parallèlement, le purgeur doit être ouvert au point le plus haut de l'installation de chauffage.

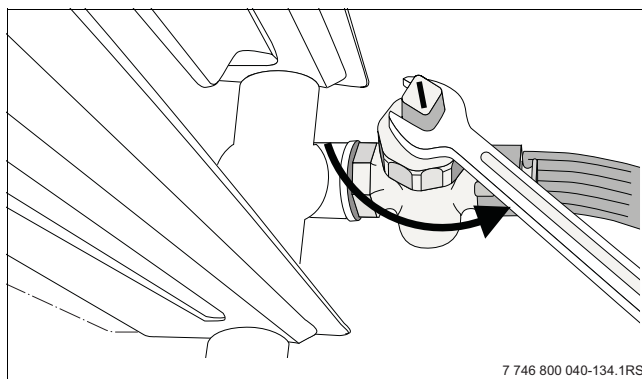


Fig. 11 Vidange de l'installation de chauffage

- ▶ Refermer le clapet anti-retour, après avoir purgé entièrement l'installation de chauffage (→ fig. 10, [2]).

6.3 Mise hors service de l'installation de chauffage En cas d'urgence

- ▶ Fermer le robinet principal de gaz.
- ▶ Déconnecter l'installation de chauffage par l'interrupteur d'arrêt d'urgence ou par le fusible du local d'installation uniquement en cas d'urgence.

7 Messages de service, de maintenance et de défaut

L'écran affiche différents messages d'état de la chaudière sous forme codée.

On distingue les messages suivants :

- Messages de fonctionnement (→ chap. 7.1)
- Messages de service (→ chap. 7.2)
- Messages de défauts (→ chap. 7.3).

7.1 Messages de fonctionnement

Les messages de fonctionnement décrivent l'état actuel de la chaudière. Ils peuvent être sélectionnés dans le menu « Information » et affichés sur l'écran (→ chap. 5.1.2).

Code principal	Sous-code	Signification
--	200	La chaudière est en mode chauffage.
--	201	La chaudière est en mode production d'ECS.
--	202	Le programme d'optimisation d'enclenchement est activé. Ce programme est activé si une demande de chauffage provenant d'une régulation externe ou marche/arrêt a lieu plus de 1 x toutes les 10 minutes. Cela signifie que la chaudière peut redémarrer au plus tôt 10 minutes après le premier démarrage du brûleur.
--	203	La chaudière est opérationnelle. Il n'y a pas de demande de chauffe.
--	204	La sonde départ a mesuré une température actuelle de départ supérieure à celle réglée sur le module de commande qui est supérieure à la température de départ calculée selon la courbe de chauffage ou à la température calculée pour la production d'eau chaude sanitaire.
--	208	La chaudière est sur mode ramoneur pendant maximum 30 minutes (maintenance).
--	212	La sonde de température de départ a mesuré une augmentation de la température d'eau de chauffage de plus de 5 K/s.
--	213	La différence de température entre la sonde de température de départ et la sonde retour est supérieure à 50 K.
--	260	La sonde départ n'a pas mesuré d'augmentation de la température d'eau de chauffage après un démarrage de brûleur.
--	265	La temporisation est activée. La temporisation est activée dès que la demande de puissance de la régulation modulante est inférieure à la limite inférieure de la puissance de la chaudière.
--	268	Phase test des composants par le Service Tool.
--	270	La chaudière démarre après la mise sous tension ou après une remise à zéro. Démarrage du contrôle de débit côté eau : la pompe essaye d'établir le débit de l'eau avec 4 tentatives maximum. Démarrage de la phase de prérinçage côté air : le ventilateur fonctionne pendant 15 secondes à env. 60 % de la vitesse de rotation maximale. Ce code s'affiche pendant maximum 4 minutes.
--	283	La chaudière se prépare au démarrage du brûleur après le déclenchement d'un besoin thermique. Le ventilateur et la pompe sont mis en marche. L'électrode allumage est sollicitée.
--	284	Le bloc gaz est sollicité.
--	305	La chaudière ne doit provisoirement pas démarrer après la production d'eau chaude sanitaire.

Tabl. 5 Messages de fonctionnement

7.2 Message de maintenance

En cas de message de maintenance, le « Symbole maintenance » s’affiche sur la barre d’état. La chaudière reste en marche en cas de message de service. Mais l’opération de maintenance (par ex. remplissage) est nécessaire sur la chaudière. Si elle n’est pas réalisée rapidement, la chaudière peut se mettre sur défaut et s’arrêter. Sélectionner les codes de service avec le menu « Information » (→ chap. 5.1.2).

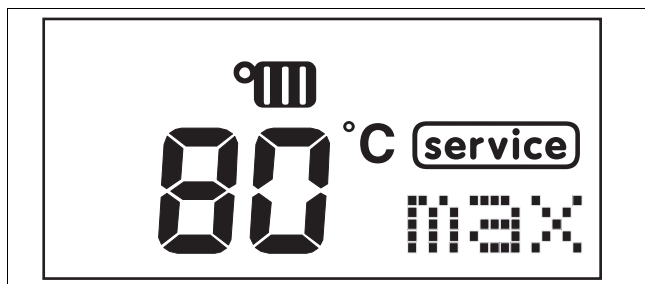


Fig. 12 Symbole de maintenance sur l’écran

Code principal	Sous-code	Signification
H07	--	La pression d’eau de l’installation de chauffage est trop faible et inférieure à 0,8 bar. A moins de 0,5 bar, la puissance calorifique est réglée vers le bas. Si la pression d’eau augmente à 1 bar ou plus, le code de service disparaît.

Tabl. 6 Messages de maintenance

7.3 Messages de défauts

En cas de défaut, l’écran affiche le code du défaut [1] concerné à côté de l’affichage de la pression du système [2].

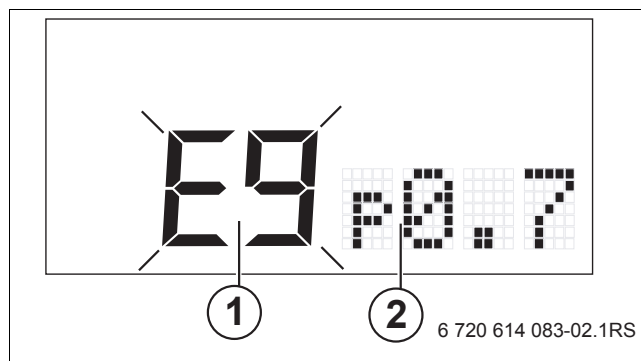


Fig. 13 Message de défaut sur l’écran

- 1 Code défaut
- 2 Pression du système [bar]

Remise à zéro des messages de défauts :

Si le message de défaut clignote, il s’agit généralement d’un défaut qui arrête le fonctionnement de la chaudière. Ces défauts peuvent souvent être annulés avec la touche « reset ».

- Maintenir la touche « reset » [1] env. 5 secondes jusqu’à ce que le message **rE** s’affiche.

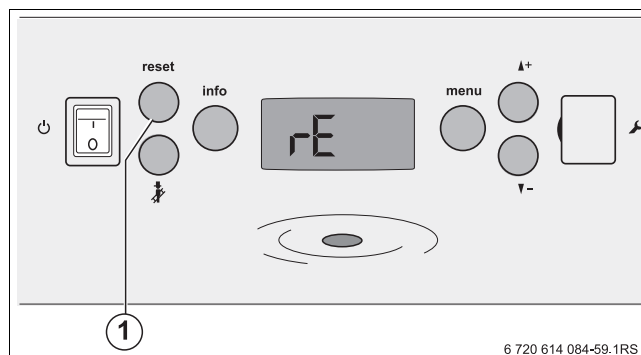


Fig. 14 Touche « reset »

Si le message de défaut ne peut pas être annulé :

- Noter le message de défaut et contacter le chauffagiste.

Notes

SUISSE

Distribution :
Tobler Haustechnik AG
Steinackerstraße 10
CH-8902 Urdorf

Service :
Sixmadun AG
Bahnhofstrasse 25
CH-4450 Sissach
info@sixmadun.ch
www.sixmadun.ch

Numéro de service
Téléphone 0842 840 840

